



**Инструкция по эксплуатации
слуховых аппаратов
серии Bravo**

B11 / B12

Заушные слуховые аппараты

WIDEX

Ваши слуховой аппарат, ушной вкладыш, инструменты для чистки и т.д. могут не соответствовать рисункам в данной инструкции по эксплуатации. Кроме того, мы оставляем за собой право внести необходимые изменения.

Содержание

Включение и выключение слухового аппарата	6
Регулятор громкости	7
Телефонная катушка (М-МТ-Т переключатель)	9
Замена батареек	11
Рекомендуемый источник питания: Воздушно-цинковая батарейка типа 13	13
Распознавание правого/левого аппарата	14
Как правильно поместить слуховой аппарат Bravo в/за ухо	15
Как правильно вынуть слуховой аппарат Bravo из уха	17
В случае неисправности	18
Внимание:	19
Аудио вход	21
Обслуживание слухового аппарата	24
Существует только один путь	30
Диагностика неисправностей	31

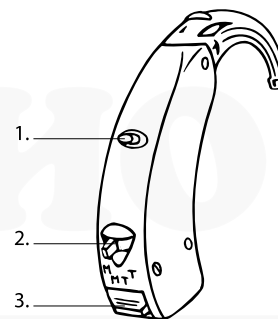
Перед Вами слуховой аппарат Bravo производства компании Widex - сложное и высокоточное электроакустическое устройство. Он предназначен для многолетнего использования в изменяющихся условиях, типичных для повседневной жизни большинства пользователей слуховых аппаратов. Однако слуховой аппарат может выйти из строя, если Вы не обращаетесь с ним аккуратно, а также в результате резкого сотрясения или удара.

Чтобы полностью воспользоваться преимуществами и техническими возможностями, заложенными в Ваш новый слуховой аппарат производства компании Widex, обращайтесь с ним аккуратно, внимательно ознакомьтесь с этим руководством, и аккуратно следуйте рекомендациям, которые изложены в нем.

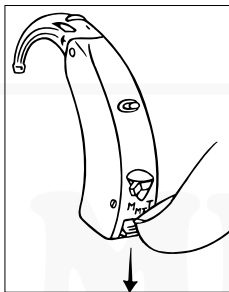
В конце руководства Вы найдете раздел по диагностике неисправностей, к которому Вы можете обращаться в ситуациях, когда Ваш слуховой аппарат не работает.

Мы уверены, что Ваш новый слуховой аппарат производства компании Widex станет Вашим надежным помощником на многие годы!

1. Регулятор громкости
2. М-МТ-Т переключатель
3. Переключатель Вкл./Выкл. и батарейный отсек

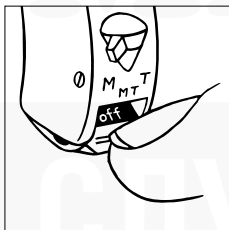


Включение и выключение слухового аппарата



Батарейный отсек совмещает функции переключателя Вкл./ Выкл.

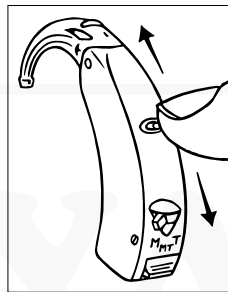
Слуховой аппарат включен, если переключатель сдвинут вперед и выключен, если переключатель передвинут назад, как показано на рисунке.



Слово “OFF” отчетливо видно на переключателе, когда слуховой аппарат выключен.

Не забудьте выключать слуховой аппарат, когда Вы не пользуетесь им. Если Вы предполагаете, что не будете длительное время использовать слуховой аппарат, удалите из него батарейку.

Регулятор громкости



Ваш слуховой аппарат оснащен цифровым регулятором громкости в виде рычажка. Нажмите рычажок вверх, чтобы увеличить громкость. Нажмите рычажок вниз, чтобы уменьшить громкость. Для того чтобы немного изменить громкость, используйте короткие нажатия. Для быстрого

изменения громкости необходимо удерживать нажатым регулятор в течение нескольких секунд.

При увеличении громкости при каждом нажатии на рычажок Вы услышите специальные звуковые сигналы. Когда Вы достигнете максимума регулировки, слуховой аппарат известит Вас об этом непрерывным звуковым сигналом. Он будет продолжаться до тех пор, пока Вы не отпустите рычажок регулятора.

При уменьшении громкости при каждом нажатии на рычажок Вы услышите звуковые сигналы более низких частот. Когда Вы достигнете минимума регулировки, слуховой аппарат известит Вас об этом непрерывным звуковым сигналом. Он будет продолжаться до тех пор, пока Вы не отпустите рычажок регулятора.

Слуховой аппарат Bravo оснащен крошечным компьютером, который автоматически устанавливает звук в слуховом аппарате в зависимости от окружающей звуковой обстановки.

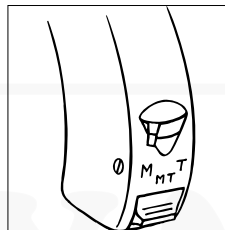
Несколько тысяч раз в секунду слуховой аппарат Bravo анализирует акустическое состояние окружающей среды и вносит соответствующие коррективы.

Таким образом, имея цифровой слуховой аппарат Bravo, Вы легко и быстро можете получить естественный и комфортный звук – просто регулируйте громкость.

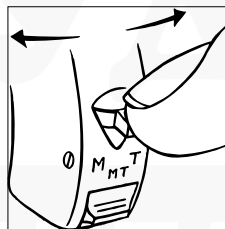
Все ручные регулировки автоматически настроенной громкости будут потеряны при выключении слухового аппарата. При желании Вы можете повторно отрегулировать громкость, когда снова включаете слуховой аппарат.

Внимание: B11 и B12 – мощные слуховые аппараты. Если слуховой аппарат звучит дискомфортно громко или тихо, или Вы хотите узнать дополнительную информацию, обратитесь к специалисту-аудиологу, у которого Вы настраивали слуховой аппарат.

Телефонная катушка (М-МТ-Т переключатель)



«М» (микрофон): Для обычного использования слухового аппарата следует употреблять режим «М» (микрофон).



«Т» (телефонная катушка): При выборе положения «Т» отключается микрофон и включается встроенная телефонная катушка. В этом режиме слуховой аппарат может быть использован в любом магнитном поле или системе индуктивной связи без наведения посторонних помех.

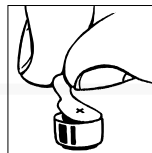
Систему магнитного поля или индуктивной связи Вашего аппарата можно подключить к телевизору или радио. Некоторые общественные места (церкви, театры, кинотеатры, актовые залы) также оборудованы системой индуктивной связи.

За дополнительной информацией обратитесь к Вашему специалисту по слуховым аппаратам.

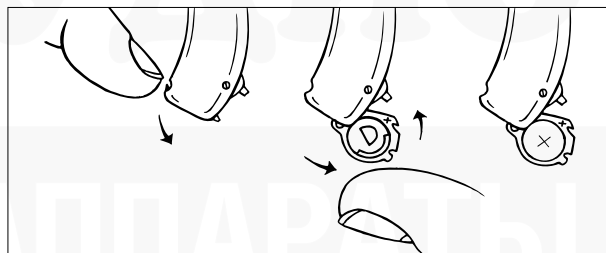
Примечание: В некоторых телефонных аппаратах магнитное поле не соответствует стандарту. В этом случае следует использовать режим «М».

«МТ» (микрофон+телефонная катушка): Если Вы хотите одновременно использовать микрофон и телефонную катушку, передвиньте переключатель в среднее положение «МТ» (например, если Вы хотите одновременно смотреть телевизор и слышать звонок в дверь, звонок телефона или разговор других людей).

Замена батарейки



Перед тем, как поместить батарейку в слуховой аппарат, снимите с нее защитную наклейку. Не используйте батарейки, на которых остались следы клея или другого вещества, так как они могут блокировать отверстия батарейки, через которые поступает воздух и активизирует работу батарейки.



Откройте батарейный отсек слухового аппарата, нажав вниз ногтем на зацеп батарейного отсека. Зацеп расположен в нижней части слухового аппарата - на противоположной стороне от переключателя вкл./выкл.

При установке батарейки маленький знак + должен быть обращен вверх, т.е. совпасть со знаком + в батарейном отсеке. Если батарейный отсек закрывается без усилий, батарейка вставлена правильно.

Замену батареек в слуховом аппарате всегда производите над столом или в комнате с ковровым покрытием, чтобы слуховой аппарат не повредился в результате падения.

Если разрядилась батарейка: Если во время пользования аппаратом Вы услышите четыре коротких звуковых сигнала, Вам следует как можно скорее заменить батарейку, поскольку это означает, что батарейка уже практически полностью отслужила свой срок. Как только элемент питания полностью разрядится, слуховой аппарат перестанет работать.

Период, в течение которого может использоваться батарейка после четырех коротких сигнала, варьируется. Мы Вам рекомендуем всегда брать с собой запасную батарейку.

При установке новой батарейки она начинает работать на полную мощность только после нескольких секунд. Причиной этого является тот факт, что батарейке нужен воздух.

Никогда не оставляйте разряженную батарейку в слуховом аппарате. Такая батарейка может потечь и повредить Ваш слуховой аппарат.

Рекомендуемый источник питания: Воздушно-цинковая батарейка типа 13

Слуховой аппарат использует воздушно-цинковую батарейку типа 13 – безвредный для окружающей среды элемент питания, который при правильном использовании имеет большой срок службы.

Снимайте защитную наклейку только непосредственно перед помещением батарейки в слуховой аппарат. Вставленная в аппарат батарейка начинает работать через несколько секунд. Не меняйте батарейку в слуховом аппарате, пока она не разрядится. Пожалуйста, обратите внимание на дату срока годности, указанную на упаковке батареек и показывающую, в течение какого времени может использоваться батарейка.

Период, в течение которого может использоваться батарейка, зависит от ряда факторов; например, от установок в Вашем слуховом аппарате, от количества часов использования в день, а также от звукового окружения, в котором Вы носите слуховой аппарат.

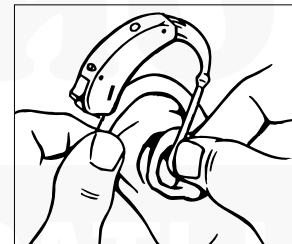
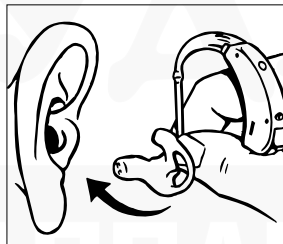
В некоторых случаях может оказаться, что новая батарейка не работает, потому что была повреждена защитная наклейка. Если слуховой аппарат не работает после того, как Вы вставили новую батарейку, попробуйте вставить другую новую батарейку.

Распознавание правого/левого аппарата

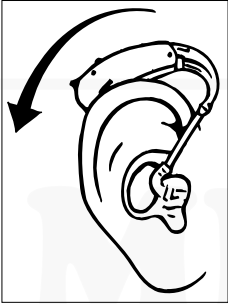
Если Вы носите два слуховых аппарата (это рекомендуется при нарушениях слуха в обоих ушах), и Вы хотите убедиться, что надеваете их правильно, то попросите специалиста по слуховым аппаратам сделать красную метку на правом слуховом аппарате.

Как правильно поместить слуховой аппарат Bravo в/за ухо

Вставьте батарейку в слуховой аппарат. Перед тем, как размещать слуховой аппарат за ухом, рекомендуется его отключить. Сначала вставьте ушной вкладыш в ушной канал, придерживая его за нижнюю часть трубки. Оттягивая противоположной рукой ушную раковину вверх и назад, Вы облегчите вхождение вкладыша в ухо.



Как правильно вынуть слуховой аппарат Bravo из уха



Как только ушной вкладыш вставлен, следует поместить слуховой аппарат за ухо так, чтобы его рожок удобно расположился на ухе как можно ближе к голове. Когда слуховой аппарат надет правильно, его можно включить.



Сначала снимите аппарат с уха. Затем аккуратно вытяните ушной вкладыш из ушного канала, придерживая при этом нижнюю часть трубки. Если возникают затруднения, попробуйте, вытягивая вкладыш, аккуратно подвигать его из стороны в сторону. Можно противоположной рукой оттянуть ушную раковину вверх и назад.

В случае неисправности

Если Ваш слуховой аппарат не работает или работает только в некоторых ситуациях, прежде чем обращаться к специалисту, попробуйте произвести следующие профилактические операции:

- Проверьте, что слуховой аппарат включен.
- Отсоедините трубку с ушным вкладышем от крюка слухового аппарата и проверьте, не накопилась ли влага в трубке или в ушном вкладыше.
- Проверьте, не заблокирован ли ушной вкладыш ушной серой. Отсоедините трубку с ушным вкладышем от крюка слухового аппарата и попробуйте продуть ушной вкладыш с помощью маленького продувательного инструмента.
- Замените батарейку и проверьте, что новая батарейка установлена правильно.

См. раздел по диагностике неисправностей стр.29-30.

Внимание:

Следите за тем, чтобы слуховой аппарат и вспомогательные принадлежности находились вдали от детей, которые могут случайно проглотить их.

Храните батарейки вдали от детей и сразу выбросите использованные батарейки.

Никогда не производите замену батареек перед детьми, и не показывайте, где Вы храните их.

Никогда не кладите батарейку в рот и не позволяйте это делать ребенку.

В случае глотания батарейки Вами или ребенком, немедленно обратитесь к врачу.

Ваши слуховые аппараты изготовлены из современных материалов, не вызывающих аллергию. Тем не менее, в некоторых редких случаях, может возникнуть некоторое кожное раздражение. Если Вы заметили раздражение кожи внутри или вокруг уха или в ушном канале, обратитесь к врачу.

Использование слухового аппарата повышает риск накопления ушной серы, которое может временно понизить слух. Обратитесь к своему специалисту по слуху, если возникает подозрение, что в ухе образовалась серная пробка.

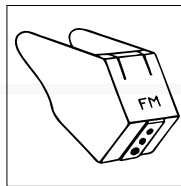
Пожалуйста, обратите внимание на то, что использование любого типа ушного вкладыша немного повышает риск появления инфекций в слуховом канале. Инфекция может появиться в результате недостаточной вентиляции уха или раздражения кожи в слуховом канале, вызванного ушным вкладышем. Поэтому мы настоятельно рекомендуем Вам всегда снимать ушной вкладыш на ночь, чтобы проветривать слуховой канал. Также очень важно ежедневно проверять и чистить ушной вкладыш. Если появится инфекция, отчистите ушной вкладыш дезинфекционной салфеткой или т.п. *Никогда* не используйте спирт, хлор или подобные вещества для чистки ушного вкладыша.

Когда аппарат не используется

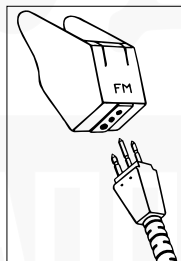
Когда Вы не используете слуховой аппарат, храните его в футляре, который удобно носить в кармане или сумочке.

Не подвергайте слуховой аппарат воздействию высоких температур, например, оставляя его на подоконнике, рядом с нагревательными приборами или на передней панели автомобиля.

Аудио вход



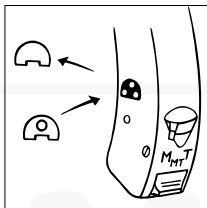
Ваш аппарат Bravo может быть оснащен аудио башмаком. Таким образом, Ваш слуховой аппарат можно подключить к системам CROS/BiCROS и к различным вспомогательным устройствам, например, FM-устройству, ручному микрофону, ТВ и магнитофону.



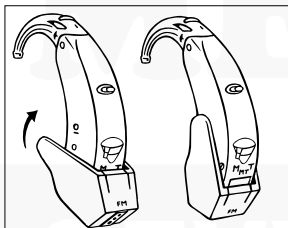
Подключение аудио башмака

Для подключения используется так называемый Евро-штепсель. Вставьте штепсель в гнездо, расположенное в конце аудио башмака. Обратите внимание на то, что правильно подсоединить штепсель можно только одним способом, так как один из трех контактов толще остальных.

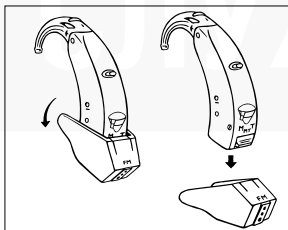
Убедитесь, что переключатель М-МТ-Т установлен в положение «М» (микрофон).



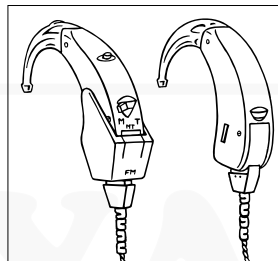
Перед подключением аудио башмака маленькая крышечка на боковой поверхности слухового аппарата должна быть заменена крышечкой, которое имеет одно отверстие.



Наденьте аудио башмак на слуховой аппарат, как показано на рисунке. Слегка надавите на башмак, пока Вы не ощутите щелчок.



Для отсоединения аудио башмака от аппарата слегка надавите на нее и оттяните ее с аппарата, как показано на рисунке.



Подключение к CROS/ BiCROS с помощью аудио башмака и CROS адаптера

Аудио башмак также можно использовать вместе с CROS/BiCROS. Для этого используется CROS адаптер и шнур с Евроштекселями на обоих концах.



Внимание: Если слуховой аппарат подключен к оборудованию, которое питается от сети, необходимо проверить, что это оборудование удовлетворяет требованиям безопасности указанным в международном стандарте IEC 60065.

Не подключайте слуховой аппарат к разъемам, которые обозначены одним из приведенных ниже символов:



Обслуживание слухового аппарата.

При надлежащем уходе Ваш слуховой аппарат надежно послужит Вам долгое время. Ниже приведены рекомендации, следуя которым, Вы продлите срок службы своего аппарата:

Берегите аппарат, как зеницу ока.

Храните его в футляре в прохладном, сухом месте вдали от детей и домашних животных.

Никогда не подвергайте аппарат воздействию высокой температуры или влажности.

Снимайте аппарат, когда идете в душ или бассейн, пользуясь феном, лаком для волос или другими распылителями.

Снимайте аппарат, принимая процедуры коротковолновой терапии, рентгеновского облучения, магнитно-резонансной или компьютерной томографии и т.д. Некоторые типы излучения могут повредить слуховой аппарат. Тогда как другие типы излучения, например, исходящие от комнатных датчиков слежения, сигнальных устройств или сотовых телефонов не вредят аппарату.

Слуховые аппараты компании Widex не сертифицированы для использования в шахтах или других местах, заполненных взрывоопасными газами.

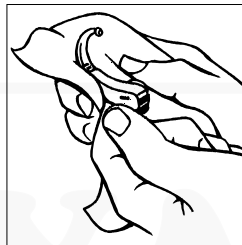
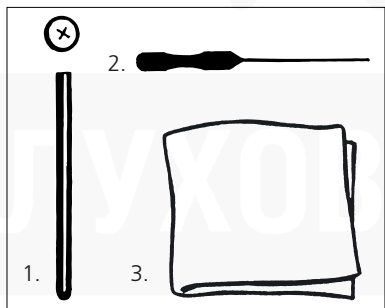
Выключайте аппарат, когда не используете его. Если Вы не собираетесь носить аппарат день или больше, вынимайте из него батарейку, чтобы она не потекла. Всегда устанавливайте батарейку как описано на странице 9. Если батарейка устанавливается с трудом, проверьте, что знак + обращен вверх.

Никогда не разбирайте и не пытайтесь самостоятельно отремонтировать слуховой аппарат.

Аксессуары

Для Вашего слухового аппарата подходят следующие вспомогательные инструменты:

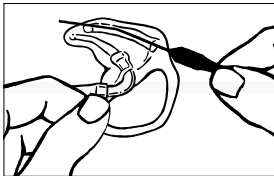
1. Батарейный магнит, упрощающий установку батарейки в батарейный отсек.
2. Инструмент для удаления ушной серы, для очистки вентиляционного отверстия.
3. Мягкая ткань, для просушки и очистки слухового аппарата.



Чистка слухового аппарата

Никогда не мойте слуховой аппарат водой, чистящими растворами или другими жидкостями. Вместо этого, каждый день протирайте слуховой аппарат мягкой сухой тканью.

Когда аппарат не используется, оставляйте на некоторое время батарейный отсек открытым, чтобы проветрить и просушить слуховой аппарат изнутри.

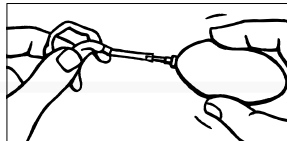


Чистка ушного вкладыша

Проверьте, что ушной вкладыш чистый и не засорен ушной серой или влагой. Если он засорен, очистите отверстие с помощью инструмента для удаления серы.



Если этого не достаточно, отсоедините пластиковую трубку от слухового аппарата и промойте ушной вкладыш в теплом мыльном растворе. Затем сполосните вкладыш в холодной воде и дайте просохнуть в течение ночи.



Для удаления остатков влаги можно продуть вкладыш с помощью шприца или продувального баллончика. Не применяйте спирт для очистки ушного вкладыша!

Если трубка ушного вкладыша потеряла упругость, пожелтела или треснула, обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам для ее замены.

Существует только один путь

Слуховой аппарат не может восстановить нормальный слух, тем не менее, он облегчит Вам слушание и понимание того, что говорят другие люди, а также позволит наслаждаться многообразием иных звуков. Поэтому не отказывайтесь от обучения. На обучение нужно потратить некоторое время, но уже миллионы пользователей проверили, что получаемые результаты стоят затраченных усилий.

Мы не можем подсказать волшебные слова или действия, с помощью которых Вы смогли бы мгновенно и полностью овладеть своим слуховым аппаратом. Только последовательная и упорная практика научит Вас, как из слухового аппарата извлечь максимальную пользу.

Для того, чтобы привыкнуть к новому «слуху» и к ощущению слухового аппарата в ухе, потребуется время. В начале Вы можете испытывать некоторое раздражение кожи внутри уха, но после определенного периода это пройдет.

Чем скорее Вы привыкнете носить слуховой аппарат ежедневно, на протяжении всего дня, тем скорее Вы достигнете успеха.

Так вложите же свое время и усилия. Возможность слышать больше в жизни стоит этого!

Диагностика неисправностей

Признак	Причина	Решение проблемы
Аппарат молчит	аппарат не включен	Включите аппарат
	Батарейка разрядилась или не работает	Замените батарейку Правильно установите батарейку
	Окислены контакты батарейки	Очистите контакты ватной палочкой
	Забит ушной вкладыш	Прочистите вкладыш
Недостаточная громкость	Забит ушной вкладыш	Прочистите вкладыш
	Изменение слуха	Обратитесь к специалисту по слуху
	Засорен ушной канал	Обратитесь к врачу
Аппарат свистит	Неплотно вставлен ушной вкладыш	Удалите и снова вставьте его в ухо
	Размер ушного вкладыша слишком мал	Подберите новый вкладыш большего размера
	Треснула трубка ушного вкладыша	Замените трубку
	Треснул крюк слухового аппарата	Обратитесь к специалисту по слуху
	Прерывистый сигнал	Окислены контакты батарейки
Переключатель Вкл./Выкл. засорен		Подвигайте пару раз переключатель вперед и назад.

МЕД-АУДИО
СЛУХОВЫЕ АППАРАТЫ

CE 0459

WIDEX A/S • Nymoellevej 6, DK-3540 Lyngø
Denmark • www.widex.com



Printed by HTO / 2010-01
9 514 0008 032 #01